31997R1310

NARIADENIE RADY (ES) č. 1310/97
z 30. júna 1997,
ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 4064/89 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej články 87 a 235,

so zreteľom na návrh Komisie [1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [2],

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru [3],

(1) keďže koncentrácie s významným účinkom v niekoľkých členských štátoch, ktoré spadajú pod prahové hodnoty uvedené v nariadení Rady (EHS) č. 4064/89 z 21. decembra 1989 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi [4], môžu byť oprávnené na preskúmanie podľa množstva vnútroštátnych systémov na kontrolu fúzií; keďže viacnásobné oznámenie tej istej transakcie znižuje právnu istotu, úsilie a náklady spoločností a môže viesť k odporujúcim si hodnoteniam;

(2) keďže rozšírenie rozsahu kontroly fúzií Spoločenstva na koncentrácie s významným účinkom v niekoľkých členských štátoch zaistí uplatnenie systému „one-stop shop“ a umožní v súlade so zásadou subsidiarity posúdiť účinok takýchto koncentrácií na hospodársku súťaž v spoločenstve ako celku;

(3) keďže by sa mali stanoviť dodatočné kritériá na uplatňovanie kontroly fúzií v rámci spoločenstva s cieľom splnenia vyššie uvedených cieľov; keďže tieto kritériá by mali pozostávať z nových prahových hodnôt stanovených na základe celkového obratu daných podnikov dosiahnutých na celom svete, na úrovni spoločenstva a aspoň v troch členských štátoch;

(4) keďže na konci počiatočnej etapy uplatňovania tohto nariadenia Komisia by mala podať správu Rade o vykonaní všetkých uplatniteľných prahových hodnôt a kritérií, aby Rada bola v stave, konajúc v súlade s článkom 145 zmluvy, zmeniť tieto kritériá alebo prispôsobiť prahové hodnoty stanovené v tomto nariadení;

(5) keďže je vhodné definovať pojem koncentrácie takým spôsobom, aby zahŕňal činnosti spôsobujúce trvalú zmenu v štruktúre daných podnikov; keďže v osobitnom prípade spoločných podnikov je vhodné zahrnúť do oblasti pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 4064/89 všetky plne funkčné spoločné podniky; keďže okrem testu dominantného postavenia uvedeného v článku 2 tohto nariadenia malo by sa stanoviť, aby Komisia uplatnila kritériá uvedené v článku 85 ods. 1 a 3 zmluvy na takéto spoločné podniky do rozsahu, do akého má ich vytvorenie priamy dôsledok značného obmedzenia hospodárskej súťaže medzi podnikmi, ktoré zostávajú nezávislé; keďže, ak sú účinky takýchto spoločných podnikov na trhu hlavne štrukturálne, spravidla sa neuplatňuje článok 85 ods. 1; keďže článok 85 ods. 1 sa môže uplatniť, ak jedna alebo viacero materských spoločností zostáva aktívnych na trhu spoločného podniku alebo v prípade, ak je cieľom alebo účinkom vytvorenia spoločného podniku zabránenie, obmedzovanie alebo narušovanie hospodárskej súťaže medzi materskými spoločnosťami na trhoch horizontálne integrovaných smerom nahor, vertikálne integrovaných smerom nadol alebo na susedných trhoch; keďže v tejto súvislosti je nevyhnutné posúdenie všetkých stránok vytvorenia spoločného podniku na hospodársku súťaž v rámci rovnakého postupu;

---

[1] Ú. v. ES C 350, 21.11.1996, s. 8 a 10.
[2] Ú. v. ES C 362, 2.12.1996, s. 130.
[3] Ú. v. ES C 56, 24.2.1997, s. 71.
[4] Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s.1. Nariadenie opravené Ú. v. ES L 257, 21.9.1990, s. 13, zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 1994.

(6) keďže na účely výpočtu obratu úverových a finančných inštitúcií je bankový príjem lepším kritériom než podiel aktív, pretože presnejšie odráža hospodársku realitu celého bankového sektora;

(7) keďže malo by sa výslovne stanoviť, aby rozhodnutia prijaté na konci prvej etapy tohto postupu zahŕňali obmedzenia, ktoré sa priamo týkajú a sú nevyhnutné na vykonanie koncentrácie;

(8) keďže Komisia môže v druhej etape tohto postupu prehlásiť koncentráciu za zlučiteľnú so spoločným trhom, pokiaľ zmluvné strany prijmú záväzky, ktoré sú úmerné a celkom by odstránili problém týkajúci sa hospodárskej súťaže; keďže tiež je vhodné v prvej etape tohto postupu prijať záväzky tam, kde je problém hospodárskej súťaže ľahko rozpoznateľný a môže sa jednoducho vyriešiť; keďže malo by sa výslovne stanoviť, aby v týchto prípadoch Komisia mohla pripojiť k svojmu rozhodnutiu podmienky a povinnosti; keďže v obidvoch etapách tohto postupu by sa mala zaistiť prehľadnosť a účinné konzultácie členských štátov a zainteresovaných tretích strán;

(9) keďže s cieľom zaistenia účinnej kontroly by koncentrácie mali byť pozastavené až do konečného rozhodnutia; keďže na druhej strane tam, kde je to vhodné, malo by byť možné zrieknuť sa pozastavenia; keďže pri rozhodovaní, či udeliť alebo neudeliť zrieknutie sa, Komisia by mala zohľadniť všetky prípadné faktory, ako je povaha a vážnosť škody spôsobenej príslušným podnikom alebo tretím stranám vyplývajúcej z koncentrácie a hrozbu pre hospodársku súťaž spôsobenú koncentráciou;

(10) keďže predpisy upravujúce postúpenie koncentrácií medzi Komisiou a členskými štátmi by sa mali revidovať zároveň so stanovením dodatočných kritérií na vykonanie kontroly fúzií v rámci spoločenstva; keďže tieto pravidlá chránia vhodným spôsobom záujmy členských štátov čo sa týka hospodárskej súťaže a primerane zohľadňujú právnu istotu a zásadu „one-stop shop“; keďže mali by sa zlepšiť a objasniť určité stránky týchto postúpení;

(11) keďže Komisia má prehlásiť koncentráciu za nezlučiteľnú so spoločným trhom najmä vtedy, ak koncentrácia bráni účinnej hospodárskej súťaži na podstatnej časti trhu; keďže uplatnenie vnútroštátnych právnych predpisov o hospodárskej súťaži je preto vhodné najmä tam, kde koncentrácia má vplyv na hospodársku súťaž na rozhodujúcom trhu v rámci členského štátu, ktorý nepredstavuje podstatnú časť spoločného trhu; keďže v tomto prípade by nemalo byť potrebné pri žiadosti o postúpenie preukázať, že koncentrácia hrozí vytvorením alebo posilnením dominantného postavenia na tomto rozhodujúcom trhu;

(12) keďže za výnimočných okolností malo by byť možné pozastaviť lehotu, v rámci ktorej musí Komisia v prvej etape postupu vykonať rozhodnutie;

(13) keďže malo by byť výslovne stanovené, aby dva alebo viacej členských štátov mohli podľa článku 22 nariadenia (EHS) č. 4064/89 podať spoločnú žiadosť; keďže na zaistenie účinnej kontroly malo by sa vykonať pozastavenie koncentrácií predložených Komisii jedným alebo viacerými členskými štátmi;

(14) keďže Komisia by mala mať právomoc prijať v prípade potreby vykonávacie ustanovenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 4064/89 sa týmto mení a dopĺňa nasledovne:

1. v článku 1:

a) odsek 1 sa nahrádza týmto:

„1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 22, toto nariadenie sa uplatňuje na všetky koncentrácie s rozsahom pre celé spoločenstvo, ako je definované v odsekoch 2 a 3.“;

b) odsek 3 sa nahrádza týmto:

„3. Na účely tohto nariadenia, koncentrácia, ktorá nespĺňa prahové hodnoty stanovené v odseku 2, má význam pre celé spoločenstvo tam, kde:

a) spoločný celkový obrat všetkých daných podnikov na celom svete je viac ako 2,5 miliardy ECU;

b) v každom aspoň z troch členských štátov je spoločný celkový obrat všetkých daných podnikov viac ako 100 miliónov ECU;

c) v každom aspoň z troch členských štátov uvedených na účel bodu b) je spojený celkový obrat každého z aspoň dvoch daných podnikov viac ako 25 miliónov ECU a

d) celkový obrat každého z najmenej dvoch daných podnikov v rámci spoločenstva je viac ako 100 miliónov ECU;

pokiaľ žiaden z daných podnikov nedosiahne viac ako dve tretiny celkového obratu v rámci celého spoločenstva v jednom a tom istom členskom štáte.“;

c) pridávajú sa nasledovné odseky:

„4. Komisia podá správu Rade o fungovaní prahových hodnôt a kritérií uvedených v odsekoch 2 a 3 pred 1. júlom 2000.

5. Na základe správy uvedenej v odseku 4 a návrhu Komisie Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny môže revidovať prahové hodnoty a kritériá uvedené v odseku 3.“;

2. v článku 2 sa pridáva nasledovný odsek:

„4. Do rozsahu, do ktorého má vytvorenie spoločného podniku, predstavujúce koncentráciu podľa článku 3, za svoj cieľ alebo účinok koordináciu konkurenčného správania sa podnikov, ktoré zostávajú nezávislé, takáto koordinácia sa posudzuje v súlade s kritériami článku 85 ods. 1 a 3 zmluvy s cieľom zistenia, či je alebo nie je toto jednanie zlučiteľné so spoločným trhom.

Pri vykonávaní tohto hodnotenia Komisia zohľadní najmä:

— či dve alebo viacero materských spoločností zachovávajú do značnej miery činnosti na tom istom trhu ako spoločný podnik alebo na trhu, ktorý je vertikálne integrovaný smerom nadol alebo horizontálne integrovaný smerom nahor z tohto spoločného podniku alebo na susednom trhu, ktorý je úzko spojený s týmto trhom,

— či koordinácia, ktorá je priamym dôsledkom vytvorenia spoločného podniku, umožňuje daným podnikom vylúčiť hospodársku súťaž pokiaľ ide o podstatnú časť daných výrobkov alebo služieb.“;

3. v článku 3 sa odsek 2 mení a dopĺňa takto:

a) zrušuje sa prvý pododsek;

b) v prvom pododseku sa zrušujú slová „ktorý nevedie ku koordinácii konkurenčného správania sa strán medzi sebou alebo medzi nimi a spoločným podnikom“.

4. v článku 5:

— sa odsek 3 nahrádza nasledovným:

„3. Namiesto obrat sa použije nasledovné:

a) pre úverové a iné finančné inštitúcie, pokiaľ ide o článok 1 ods. 2 a 3, suma nasledovných príjmových položiek, ako je definované v smernici Rady 86/635/EHS z 8. decembra 1986 o ročných vyúčtovaniach a konsolidovaných účtoch bánk a iných finančných inštitúcií (*), po odpočítaní dane z pridanej hodnoty a iných daní priamo spojených s týmito položkami tam, kde je to vhodné:

i) príjem z úroku a podobný príjem;

ii) príjem z cenných papierov:

— príjem z akcií a iných cenných papierov s premenlivým výnosom,

— príjem z majetkových účastí,

— príjem z podielov v pridružených podnikoch;

iii) prijaté provízie;

iv) čistý zisk z finančných operácií;

v) iný prevádzkový príjem.

Obrat úverových alebo finančných inštitúcií v spoločenstve alebo v členskom štáte pozostáva z príjmových položiek, ako sú uvedené vyššie, ktoré sú prijaté pobočkou alebo divíziou tejto inštitúcie, ktoré sú zriadené v spoločenstve alebo v danom členskom štáte, podľa okolností;

b) pre poisťovne hodnota hrubého predpísaného poistného, ktoré pozostáva zo všetkých čiastok prijatých alebo očakávaných, pokiaľ ide o poistné zmluvy uzavreté týmito poisťovňami alebo v ich prospech vrátane vyplateného zaisťovacieho poisteného a po odpočítaní daní a podobných príspevkov alebo poplatkov uložených odkazom na čiastky jednotlivých poistných alebo celkového objemu poistného; pokiaľ ide o článok 1 ods. 2 písm. b) a ods. 3, písm. b), c) a d) a poslednú časť článku 1 ods. 2 a 3, zohľadní sa hrubé poistné prijaté od občanov spoločenstva a od občanov jedného členského štátu v uvedenom poradí.

(*) Ú. v. ES L 372, 31.12.1986, s. 1.“

— v odseku 4 sa úvodná veta nahrádza nasledovným:

„4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, celkový obrat daného podniku v zmysle článku 1 ods. 2 a 3 sa vypočíta spočítaním jednotlivých obratov:“

— v odseku 5 sa úvodná veta nahrádza nasledovným:

„5. Tam, kde podniky, ktorých sa týka koncentrácia, majú spoločne práva alebo právomoci uvedené v odseku 4 písm. b), pri výpočte celkového obratu daných podnikov na účely článku 1 ods. 2 a 3 platí:“;

5. v článku 6:

a) v odseku 1:

— v bode b) sa pridáva nasledovný pododsek:

„Rozhodnutie prehlasujúce koncentráciu za zlučiteľnú sa vzťahuje tiež na obmedzenia priamo spojené s vykonaním koncentrácie alebo potrebné na jej vykonanie.“;

— bod c) sa nahrádza nasledovným:

„c) Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, tam, kde Komisia zistí, že oznámená koncentrácia spadá do oblasti pôsobnosti tohto nariadenia a vznikajú vážne pochybnosti pokiaľ ide o zlučiteľnosť so spoločným trhom, rozhodne o začatí konaní.“;

b) vkladajú sa nasledovné odseky:

„2. Tam, kde Komisia zistí, že v dôsledku zmeny príslušných podnikov oznámená koncentrácia už viac nevyvoláva vážne pochybnosti v zmysle odseku 1 písm. c), môže rozhodnúť, že prehlási koncentráciu za zlučiteľnú so spoločným trhom podľa odseku 1 písm. b).

Komisia môže priložiť k svojmu rozhodnutiu podľa odseku 1 písm. b) podmienky a povinnosti určené na zaistenie, aby dané podniky splnili záväzky, ktoré prevzali voči Komisii na zaistenie koncentrácie zlučiteľnej so spoločným trhom.

3. Komisia môže odvolať rozhodnutie prijaté podľa odseku 1 písm. a) alebo b) tam, kde:

a) rozhodnutie je založené na nesprávnych informáciách, za ktoré je zodpovedný jeden z podnikov alebo tam, kde boli získané podvodom,

alebo

b) dané podniky sa dopustili porušenia povinnosti pripojenej k tomuto rozhodnutiu.

4. V prípadoch uvedených v odseku 3 Komisia môže prijať rozhodnutie podľa odseku 1 bez toho, aby bola viazaná lehotami uvedenými v článku 10 ods. 1.

‚c) Odsek 2 sa stáva odsekom 5.‘“;

6. v článku 7:

a) odsek 1 sa nahrádza nasledovným:

„1. Koncentrácia, ako je definovaná v článku 1, nenadobudne účinnosť či už pred jej oznámením alebo pokiaľ nebola prehlásená za zlučiteľnú so spoločným trhom, podľa rozhodnutia podľa článku 6 ods. 1 písm. b) alebo článku 8 ods. 2, alebo na základe predpokladu podľa článku 10 ods. 6.“;

b) zrušuje sa odsek 2;

c) odsek 3 sa mení a dopĺňa nasledovne:

slová „odseky 1 a 2“ na začiatku odseku sa nahrádzajú slovami „odsek 1“;

d) odsek 4 sa nahrádza nasledovným:

„4. Komisia môže na žiadosť udeliť úľavu z povinností uložených v odsekoch 1 alebo 3. Žiadosť o udelenie úľavy musí byť zdôvodnená. Pri rozhodovaní o žiadosti Komisia zohľadní okrem iného účinky pozastavenia na jeden alebo viacero daných podnikov alebo na tretiu stranu a hrozbu, ktoré koncentrácia predstavuje pre hospodársku súťaž. Táto úľava môže podliehať podmienkam a záväzkom s cieľom zaistenia podmienok účinnej hospodárskej súťaže. O úľavu sa môže požiadať a môže byť udelená kedykoľvek aj pred oznámením alebo po transakcii.“;

e) odsek 5 sa nahrádza nasledovným:

„5. Platnosť akejkoľvek transakcie vykonanej v rozpore s odsekom 1 závisí od rozhodnutia podľa článku 6 ods. 1 písm. b) alebo článku 8 ods. 2 alebo 3, alebo od predpokladu podľa článku 10 ods. 6

Týmto článkom nie je však dotknutá platnosť transakcií s cennými papiermi vrátane cenných papierov vymeniteľných za iné cenné papiere prijatých na obchodovanie na trhu, ktorý je regulovaný a kontrolovaný orgánmi, ktoré sú uznané verejnými orgánmi, ktorý pravidelne funguje a je priamo alebo nepriamo prístupný verejnosti, s výnimkou prípadu, ak predávajúci a kupujúci vedel alebo mal vedieť, že transakcia bola vykonaná v rozpore s odsekom 1.“;

7. v článku 8:

a) odsek 2 sa nahrádza nasledovným:

„2. Tam, kde Komisia zistí, že v dôsledku zmeny vykonanej danými podnikmi, ak je to potrebné, oznámená koncentrácia spĺňa kritérium stanovené v článku 2 ods. 2 a v prípadoch uvedených v článku 2 ods. 4, kritériá stanovené v článku 85 ods. 3 zmluvy, vydá rozhodnutie prehlasujúce koncentráciu za zlučiteľnú so spoločným trhom.

Môže priložiť k svojmu rozhodnutiu podmienky a povinnosti určené na zaistenie, aby dané podniky splnili záväzky, ktoré prevzali voči Komisii na zaistenie koncentrácie zlučiteľnej so spoločným trhom. Rozhodnutie prehlasujúce koncentráciu za zlučiteľnú so spoločným trhom sa vzťahuje tiež na obmedzenia priamo spojené s vykonaním koncentrácie a potrebné na jej vykonanie.“;

b) odsek 3 sa nahrádza nasledovným:

„3. Tam, kde Komisia zistí, že koncentrácia spĺňa kritérium stanovené v článku 2 ods. 3 alebo v prípadoch uvedených v článku 2 ods. 4, nespĺňa kritériá stanovené v článku 85 ods. 3 zmluvy, vydá rozhodnutie prehlasujúce koncentráciu za nezlučiteľnú so spoločným trhom.“

8. v článku 9:

a) odsek 2 sa nahrádza nasledovným:

„2. Do troch týždňov od dátumu prijatia kópie oznámenia členský štát môže informovať Komisiu, ktorá informuje dané podniky, že:

a) koncentrácia hrozí vytvorením alebo posilnením dominantného postavenia, v dôsledku ktorého by bola výrazne narušená efektívna hospodárska súťaž na trhu v tomto členskom štáte, ktorý má všetky charakteristiky osobitného trhu, alebo

b) koncentrácia má vplyv na hospodársku súťaž na trhu v tomto členskom štáte, ktorý má všetky charakteristiky osobitného trhu a ktorý nepredstavuje podstatnú časť spoločného trhu.“;

b) v odseku 3:

— bod b) sa nahrádza nasledovným:

„b) postúpi celý prípad alebo jeho časť príslušným orgánom daného členského štátu s cieľom uplatnenia vnútroštátnych právnych predpisov tohto štátu pokiaľ ide o hospodársku súťaž.“,

— pridáva sa nasledovný pododsek:

„V prípadoch, keď členský štát informuje Komisiu, že koncentrácia má vplyv na hospodársku súťaž na osobitnom trhu na území, ktoré netvorí podstatnú časť spoločného trhu, Komisia postúpi celý prípad alebo jeho časť týkajúcu sa daného osobitného trhu, ak sa domnieva, že je dotknutý takýto osobitný trh.“;

c) odsek 10 sa nahrádza nasledovným:

„10. Tento článok môže byť znova preskúmaný v rovnakej lehote ako prahové hodnoty uvedené v článku 1.“;

9. v článku 10:

a) v odseku 1 sa na koniec druhého pododseku pridáva nasledovný text:

„alebo tam, kde po oznámení koncentrácie dané podniky predložia záväzky podľa článku 6 ods. 2, ktoré sú určené stranami, aby predstavovali základ rozhodnutia podľa článku 6 ods. 1 písm. b).“;

b) na začiatku odseku 4 sa slová „lehota stanovená v odseku 3“ nahrádzajú slovami „lehoty stanovené odsekmi 1 a 3“;

10. v článku 18:

a) v odseku 1 sa slová: „článok 7 ods. 2 a 4“ nahrádzajú slovami „článok 7 ods. 4“;

b) odsek 2 sa nahrádza nasledovným:

„2. Odlišne od odseku 1, rozhodnutie udeliť úľavu z pozastavenia, ako je uvedené v článku 7 ods. 4, sa môže prijať predbežne, bez toho, aby sa daným osobám, podnikom alebo združeniam podnikov poskytla možnosť, aby vopred vyjadrili svoje názory pod podmienkou, že Komisia im poskytne túto možnosť čo najskôr po prijatí jej rozhodnutia.“;

11. v článku 19 sa nasledovný text pridáva na koniec odseku 1:

„Takéto dokumenty obsahujú záväzky, ktoré sú určené stranami, aby predstavovali základ rozhodnutia podľa článku 6 ods. 1 písm. b) alebo článku 8 ods. 2.“;

12. v článku 22:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú nasledovným:

„1. Toto nariadenie samotné sa uplatňuje na koncentrácie, ako sú definované v článku 3 a nariadenie č. 17 ([1]), (EHS) č. 1017/68 ([2]), (EHS) č. 4056/86 ([3]) a (EHS) č. 3975/87 ([4]) sa neuplatňuje, s výnimkou pokiaľ ide o spoločné podniky, ktoré nemajú význam pre celé spoločenstvo a ktoré majú za svoj cieľ alebo účinok koordináciu súťažného správania sa podnikov, ktoré zostávajú nezávislé.“;

b) odsek 3 sa mení a dopĺňa nasledovne:

„3. Ak Komisia zistí na žiadosť členského štátu alebo na spoločnú žiadosť dvoch alebo viacerých členských štátov, že koncentrácia, ako je definovaná v článku 3, ktorá nemá význam pre celé spoločenstvo v zmysle článku 1, vytvára alebo posilňuje dominantné postavenie, v dôsledku ktorého je podstatne narušená účinná hospodárska súťaž na území členského štátu alebo štátov, ktoré podali spoločnú žiadosť, môže, pokiaľ takáto koncentrácia má dosah na obchod medzi členskými štátmi, prijať rozhodnutia ustanovené v článku 8 ods. 2, druhý pododsek, článku 8, ods. 3 a 4.“;

c) odsek 4 sa nahrádza nasledovne:

„4. Článok 2 ods. 1 písm. a) a b), články 5, 6, 8 a 10 až 20 sa uplatňujú na žiadosť vykonanú podľa odseku 3. Článok 7 sa uplatní do rozsahu, do ktorého sa nevykonala koncentrácia k dátumu, kedy Komisia informuje strany, že bola podaná žiadosť.

Lehota, v ktorej sa môžu začať konania podľa článku 10 ods. 1, začína dňom po prijatí žiadosti od príslušného členského štátu alebo štátov. Žiadosť sa musí podať do jedného mesiaca od dátumu, kedy bola koncentrácia oznámená členskému štátu alebo všetkým členským štátom vykonávajúcim spoločnú žiadosť alebo kedy bola vykonaná. Táto lehota začína dátumom prvej z týchto skutočností.“;

d) v odseku 5 sa vkladajú slová „alebo štáty“ po slovách „na území členského štátu“;

e) zrušuje sa odsek 6;

13. v článku 23:

a) tieto slová „lehota podľa článku 10“ sa nahrádzajú slovami „lehoty“ podľa článkov 7, 9, 10 a 22;

b) pridáva sa nasledovný pododsek:

„Komisia má právomoc stanoviť postup a časové lehoty na predloženie záväzkov podľa článku 6 ods. 2 a článku 8 ods. 2.“

Článok 2

Toto nariadenie sa neuplatňuje na žiadnu koncentráciu, ktorá bola predmetom dohody alebo oznámenia alebo tam, kde sa získala kontrola v zmysle článku 4 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 4064/89 pred 1. marcom 1998 a v žiadnom prípade sa neuplatňuje na žiadnu koncentráciu, vzhľadom ku ktorej boli začaté konania pred 1. marcom 1998 orgánom členského štátu so zodpovednosťou za hospodársku súťaž.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 1998.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 30. júna 1997

Za Radu

predseda

A. NUIS